

Revisión: Review:	02	FICHA TECNICA / DATA SHEET	Nº F.Técnica/Fichero: Data Sheet No./File:	fc122cs1.dwg
Fecha: Date:	22-06-2017	VALVULA RGS-MAM-12-1C		
Hoja: Sheet:	1/4	RGS-MAM-12-1C VALVE		

Descripción

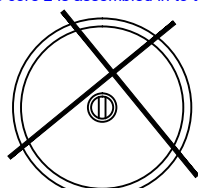
Description

Este tipo de válvulas de extinción, RGS-MAM-12-1C, están fabricadas y aprobadas para ser usadas en instalaciones fijas de extinción de incendios con CO2. Estos productos no están diseñados para otro uso o propósito. Si el usuario del producto tiene alguna duda respecto a la aplicación o fin del producto, debe llamar al teléfono +34 947 28 11 08. Todo uso o aplicación no aprobado y / o cualquier no-aprobada modificación del producto o su funcionamiento puede provocar serios accidentes y / o daños personales. **SIEX 2001 S.L.** no es responsable de ningún no-aprobado uso o aplicación. El ensamblaje de la válvula se ajusta en fábrica al cilindro y se suministra con el manómetro y el disco de rotura adecuado.

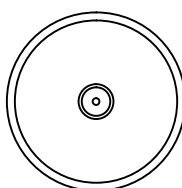
This type of extinguish valves, RGS-MAM-12-1C, are manufactured and approved to be used in fixed extinguishing installations with CO2 Gas. These products are not designed for other use or purpose. If products user has any doubt regarding the application or product use, please contact +34 947 28 11 08. Every not approved use or application or / and any other not approved modification of the product or its function may cause serious accidents or / and personal damages. **SIEX 2001 S.L.** is not responsible for any non-approved use of the application. The valve assembly suits to the cylinder in factory default and it is supplied with pressure gauge and suitable bursting disc.

PRECAUCION / CAUTION

Nunca posicionar sobre el puerto de activación el sistema eléctrico-solenoide (Mod. 227 SOL ó SOLC) cuando este instalado el Obus 2 en la válvula
Never put over the actuation port electric-solenoid (Mod. 227SOL o 227SOLC) when valve core 2 is assembled in to the valve.



Obus 2 / Valve core 2

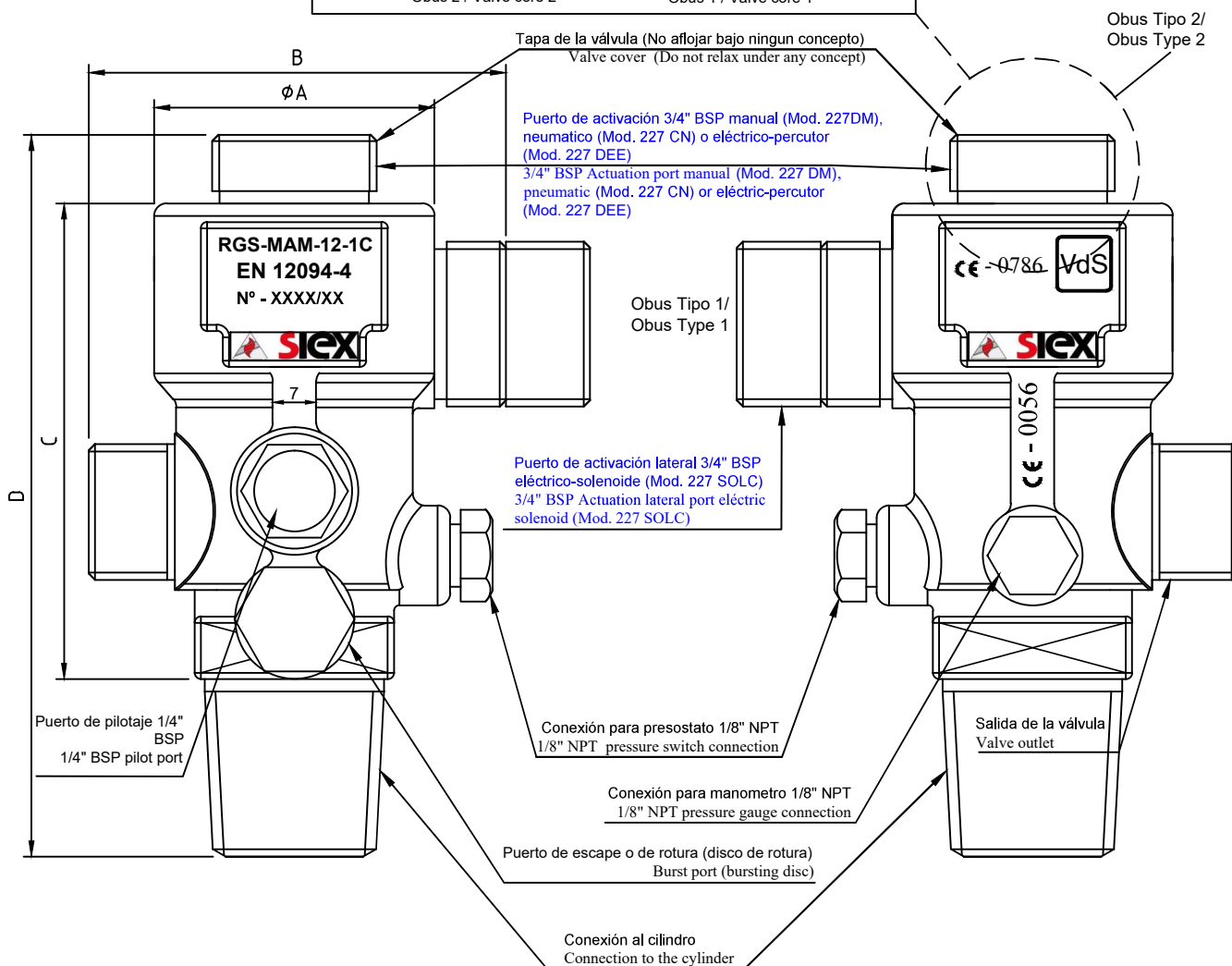


Obus 1 / Valve core 1



Esquema

Scheme

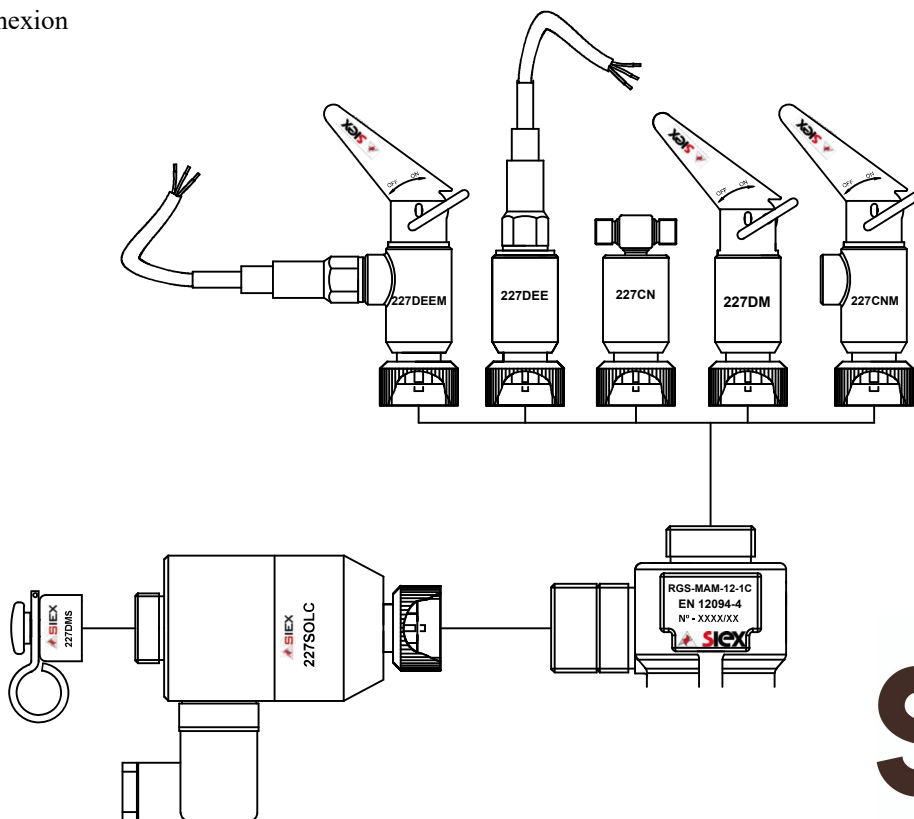


IMPORTANTE: SIEX 2001 S.L. se reserva el derecho a modificar sin previo aviso cualquier dato o especificación reflejada en este documento con el propósito de realizar cambios o mejoras en los productos presentados.
 IMPORTANT: SIEX 2001 S.L. reserves the right to change or modify without previous notice any data or specification due to changes or modification in order to improve the products presented.

Dibujado: Draw by:	L. Peña	Firma / Signed by	Sustituye a: Substitution to:	29-01-10		Pol. Ind. Villalonquén C/ Merindad de Montija, 6 (09001) Burgos - España tel.: 947 28 11 08 Fax.: 947 28 11 12
Comprobado: Check by:	A. Serna		Sustituido por: Sustituted by:			

Revisión: Review:	03	FICHA TECNICA / DATA SHEET	Nº F.Técnica/Fichero: Data Sheet No./File:	fc122cs2.dwg
Fecha: Date:	22-06-2017	VALVULA RGS-MAM-12-1C		
Hoja: Sheet:	2/4	RGS-MAM-12-1C VALVE		

Esquema de conexion
Scheme of connexion



SE 
WWW.SEV-EG.COM

Características técnicas
Technical characteristics

		RGS-MAM-12-1C
Medio operativo / Operating medium		CO ₂
Material		Latón / Brass CuZn40Pb2 (CW 617N) CuZn39Pb3 (CW 614N)
Temperatura de trabajo / Working temperature		-20° C to +50° C
Tiempo de apertura u operación (una vez activada) / Inflation or operation time (once activated)		<1 seg
Conexión para presostato / Connection to pressure switch		(rosca hembra / female thread) 1/8" NPT
Conexión para manómetro / Connection to pressure gauge		(rosca hembra / female thread) 1/8" NPT
Puerto de pilotaje / Pilot port		(rosca hembra / female thread) 1/4" BSP
Puerto de activación neumático (227CN), manual (227DM), neumático-manual (227CNM), eléctrico-pirotecnico (227DEE) o pirotecnico-manual (227DEEM) / A actuator port pneumatic (227CN), manual (227DM), pneumatic-manual (227CNM), electric-pyrotechnical (227DEE) or pyrotechnic-manual (227DEEM)		(rosca macho / male thread) 3/4" BSP
Rosca de salida de la válvula / Valve outlet thread		(rosca macho / male thread) W 21.8x1/14"
Conexión al cilindro / Connection to the cylinder		(rosca macho / male thread) W 28.8x1/14" or 1" NPT
Conexión al tubo sonda / Connection to drill tube		(rosca hembra / female thread) 3/8" BSP
Rosca del tapón disco de rotura / Thread of bursting disc cap		(rosca hembra / female thread) 1/4" BSP
Puerto de activación lateral disparo eléctrico-solenoid (227SOL y 227SOLC) / Lateral port activation electrical solenoid actuator (227SOL y 227SOLC)		3/4" BSP
Presión de rotura del disco de seguridad / pressure rupture Bursting disc		210 bar
Ø A		Ø 45 mm
B		67 mm
C		76.5 mm
D		116 mm

IMPORTANTE: SIEX 2001 S.L. se reserva el derecho a modificar sin previo aviso cualquier dato o especificación reflejada en este documento con el propósito de realizar cambios o mejoras en los productos presentados.
IMPORTANT: SIEX 2001 S.L. reserves the right to change or modify without previous notice any data or specification due to changes or modification in order to improve the products presented.

Dibujado: Draw by:	L. Peña	Firma / Signed by	Sustituye a: Substitution to:	29-01-10		Pol. Ind. Villalonquér C/Merindad de Montija, 6 (09001) Burgos - España tel.: 947 28 11 08 Fax.: 947 28 11 12
Comprobado: Check by:	A. Serna		Sustituido por: Substituted by:			

Revisión: Review:	01	FICHA TECNICA / DATA SHEET	Nº F.Técnica/Fichero: Data Sheet No./File:	fc122cs3.dwg
Fecha: Date:	22-06-2017	VALVULA RGS-MAM-12-1C		
Hoja: Sheet:	3/4	RGS-MAM-12-1C VALVE		

Funcionamiento

Working

Las válvulas de cilindro RGS-MAM-12-1C son de gran caudal y apertura rápida y están especialmente diseñadas para su utilización en la protección contra incendios. Funcionan a través de un mecanismo de pistón por presiones diferenciales. La presión del cilindro es utilizada con la válvula para crear una fuerza positiva en el pistón, sellando el cierre de la válvula. La apertura se realiza cuando la cámara superior se alivia de presión, desplazando el pistón hacia arriba, dejando de este modo que el flujo de gas salga al exterior. La presión de la cámara superior se libera por un actuador manual, neumático, neumático-manual, eléctrico solenoide o eléctrico pirotecnico. La válvula incorpora los siguientes elementos:

- Un disco de rotura para aliviar presión en caso de ser necesario.
- Un puerto de descarga (salida de la válvula), ajustado con un tapón de seguridad.
- Un puerto de activación para colocar un cabezal de disparo manual, neumático, neumático-manual, eléctrico solenoide o eléctrico pirotecnico, ajustado con tapa de seguridad.
- Una conexión neumática (puerto pilotaje) para funcionamiento como válvula principal en baterías de botellas.

The RGS-MAM-12-1C container valves are of a big flow and quick opening and they're specially designed for its use for fire protection. They work through a piston device by differential pressure. The cylinder pressure is used with the valve to create a positive force in the piston, sealing the closing of the valve. The opening is made when the superior chamber is alleviated of pressure, moving the piston upwards, leaving in this way that the gas flow leaves to the outsides. The pressure of the superior chamber frees by a manual, pneumatic, pneumatic-manual, electrical solenoid or electrical pyrotechno actuator. Valve incorporates the following elements:

- Bursting disc to relieve pressure in case it's necessary.
- Discharge port (outlet valve), adjusted to the safety cap.
- Activation port to install a manual, pneumatic, pneumatic-manual, electrical solenoid or electrical pyrotechno actuator, adjusted to the safety cap.
- A pneumatic connection (pilot port) to work as a main valve in manifold system.

Seguridad

Safety

Los usuarios o instaladores de esta válvula deben asegurarse de que el uso y la aplicación de este producto cumple todas las leyes nacionales y locales, regulaciones y normativas. **SIEX 2001, S.L.** no es responsable de ningún no-aprobado uso o aplicación. Cualquier persona que use este producto debe estar familiarizado con estas instrucciones y cualquier otra instrucción y manual del producto. Esta es una válvula de alta presión para instalaciones fijas de extinción de CO2. Las instrucciones de mantenimiento citadas debajo deberían ser incorporadas en todo manual de producto o instrucción. El no-cumplimiento de cualquier instrucción o advertencia incluida en este manual o cualquier etiqueta de producto puede provocar un serio accidente causando daños personales, materiales o ambos.

User's or installer's of these valve must be sure that the use and application of this product meets all the national and local standard. **SIEX 2001, S.L.** doesn't give any warranty for the function of any non-approved use or application. Any personnel who may use this product must be familiar with these instructions and any other product's instruction or guide. This is a high pressure valve to be used in fixed extinguishing installations with CO2 Gas. The following instructions must be incorporated in every product guide or instruction. Not following any instruction or warning included in this guide or any product label may cause a serious damage to human life, materials or both of them.

Marcado CE y π

CE and π marking

SIEX 2001, S.L. como empresa suministradora de equipos a presión para sistemas fijos de extinción, realiza el marcado CE de sus equipos según la Directiva de Equipos a Presión 2014/68/UE y el marcado π según la Directiva de Equipos a Presión Transportables 2010/35/CE. Tanto el marcado CE como el marcado π corresponden al conjunto fijo para extinción de incendios mediante agente extintor gaseoso, formado por botella, válvula, disco de rotura y elementos de protección de válvula. El marcado CE según procedimiento de evaluación de la conformidad MODULO H1 de la Directiva CE-PED-H1 (pleno aseguramiento de la calidad con control del diseño y vigilancia especial de la verificación final). El marcado π según procedimiento de evaluación de la conformidad MODULO H1 de la Directiva CE-TPED-H1D (pleno aseguramiento de la calidad con control del diseño y supervisión específica de la prueba definitiva). Cualquier manipulación ajena a SIEX del conjunto (botella, válvula, disco de rotura o elementos de protección de válvula) anularía dicho marcado. Nunca quitar el adhesivo de marcado (CE-0056) que va colocado en la válvula, ni el marcado π que va en la ojiva de la botella.

SIEX 2001, S.L. as pressure equipment supplier for fixed extinguish systems, gets the CE marking of their equipments following the standards about pressured systems 2014/68/UE directive and π marking according to requirements of the Transportable Pressured Equipment Board 2010/35/CE. Both CE marking and π marking belong to fixed fire protection system with gaseous agent, formed by a cylinder, valve, bursting disc and valve protection elements. The CE marking under evaluation procedure of conformity MODULO H1 of the Directive CE-PED-H1 (full recognized of quality with special design and vigilance control of final verification). The π marking according to the approval assessment process MODULO H1 of the Directive CE-TPED-H1D (full recognized quality with design check and supervision of the final trial check). Any other handling (bottle, valve, bursting disc or valve protection elements) not doing by SIEX will cancel the marking. Do not remove the (CE-0056) marking label placed on the valve, or π marking on the cylinder.

IMPORTANTE: SIEX 2001 S.L. se reserva el derecho a modificar sin previo aviso cualquier dato o especificación reflejada en este documento con el propósito de realizar cambios o mejoras en los productos presentados.
IMPORTANT: SIEX 2001 S.L. reserves the right to change or modify without previous notice any data or specification due to changes or modification in order to improve the products presented.

Dibujado: Draw by:	L. Peña	Firma / Signed by	Sustituye a: Substitution to:	21-01-08		Pol. Ind. Villalonquér C/ Merindad de Montija, 6 (09001) Burgos - España tel.: 947 28 11 06 Fax: 947 28 11 12
Comprobado: Check by:	A. Serna		Sustituido por: Substituted by:			

Revisión: Review:	01	FICHA TECNICA / DATA SHEET	Nº F.Técnica/Fichero: Data Sheet No./File:	fc122cs4.dwg
Fecha: Date:	22-06-2017	VALVULA RGS-MAM-12-1C		
Hoja: Sheet:	4/4	RGS-MAM-12-1C VALVE		

Requerimientos de obligado cumplimiento

Obligatory performance requirements

- Antes de montar la válvula a la botella compruebe el estado de la válvula (limpieza, estado de la rosca), infórmese de las normas y legislación sobre seguridad que aplican a la válvula y el gas.
- La entrada de partículas es el origen de la mayoría de los defectos.
- Sin autorización escrita de nuestro departamento técnico quedara prohibida cualquier otra aplicación.
- Nunca desmonte una válvula.
- Nunca lubrique una válvula.
- Nunca desmonte una válvula de la botella mientras quede presión.
- Compruebe que los diversos componentes están en buenas condiciones y que son compatibles con Gas CO₂, que la presión no es más alta que las especificaciones de la botella y que el consumo es correcto.
- Se deben tener las siguientes precauciones:
 - o Respetar este manual de instrucciones.
 - o El cliente tendrá que asegurar la trazabilidad de los componentes tras el montaje.
 - o El cliente deberá informarnos de cualquier incidente y nos tendrá que enviar toda válvula defectuosa para analizarla.
- Las válvulas deben ser almacenadas en un local a temperatura ambiente (no deben ser almacenadas por debajo de -20°C o por encima de 50°), en el envase original.
- Las válvulas no deben sufrir golpes violentos, una válvula deformada o con cavidades o imperfecciones no puede ser utilizada bajo ninguna circunstancia.
- **¡Jamás exponer la válvula a una llama!**
- Jamás modificar el marcado.
- **SIEX 2001 S.L. declina toda responsabilidad** si el producto se usa para otro uso diferente para el que ha sido diseñado.
- El cliente final a de cumplir estrictamente e imperativamente la ley, la regulación y las diversas prescripciones en vigor.
- El cliente es responsable de todo accidente y daños personales, materiales y no-materiales, directos o indirectos, causados por un incorrecto montaje o por un mal mantenimiento.
- Si la válvula está equipada con un manómetro, este no puede ser usado para indicar el nivel de llenado de la botella.
- El cliente deberá garantizar un adecuado transporte y manipulación del producto. **SIEX 2001 S.L. declina toda responsabilidad** si el producto se traslada o manipula bajo incorrectas condiciones, o si el envase original se deteriora o rompe. El cliente deberá informar a **SIEX 2001. S.L.** en caso de suceder cualquiera de estos supuestos.
- La conexión de cualquier dispositivo en la salida de la válvula deberá ser compatible con Gas CO₂.
- La válvula no deberá estar expuesta a chispas (dispositivos eléctricos, etc...).
- **¡No fumar cerca de una válvula con presión!**
- El suministrador del gas es responsable de la botella, de que esta está libre de grasa y de partículas plásticas o metálicas.
- Mantener el producto fuera del alcance de los niños.
- Before assembly the valve to the cylinder, check the valve condition (cleanliness, thread condition), please get informed about the standards and legislation about safety applicable to valves and gas.
- Most of defects come because of dust.
- Without a written authorization from our Technical Department it is forbidden any other application.
- Do not dismantle any valve.
- Do not lubricate.
- Do not remove the valve from the cylinder while there is pressure.
- Check that different components are in good conditions and that they are compatible with CO₂ Gas, also that pressure isn't higher than the one specified in the bottle and finally, that the consume is correct.
- Necessary precautions:
 - o Respect this instruction guide.
 - o Customer must be sured about the components functions after assembly.
 - o Customer must informed us about any incident and it's your responsibility to send back any faulty valve to our installations in order to check it.
- Valves must be stored in a stockroom to room temperature (not below -20° C or under 50 ° C) in the original bottle.
- Valves must not suffer violent damages, a distorted valve or with holes or defects can not be used at all.
- **Do not expose the valve to a flame!**
- Do not modify the marking.
- **SIEX 2001 S.L. do not give any guaranty** if product is used for any other use than the one has been designed for.
- Final customer must meet strictly and compulsorily the standard, the regulations and the different applicable prescriptions.
- Customer is responsible for the accident or personal material or non-material, direct or indirect damage caused by the incorrect assemble or wrong maintenance.
- If valve is equipped with a pressure gauge, this can not be used to indicate the filling of the bottle.
- Customer must guarantee the correct transport and handing of the bottle. **SIEX 2001 S.L. do not give any guaranty** if product is transported or handed under the wrong conditions, or if the original cylinder is damaged or broken. Customer must inform **SIEX 2001 S.L.** in case of any of the above mentioned suppositions.
- Connection of any device to the outlet port of valve must be compatible with CO₂ Gas.
- Valve must not be exposed to sparks (electrical devices, etc...)
- **Do not smoke close to a pressurized valve!**
- The gas supplier is responsible of the bottle, this means free of grease or plastic / metallic particles.
- Keep the product out of reach of children.

IMPORTANTE: SIEX 2001 S.L. se reserva el derecho a modificar sin previo aviso cualquier dato o especificación reflejada en este documento con el propósito de realizar cambios o mejoras en los productos presentados.
 IMPORTANT: SIEX 2001 S.L. reserves the right to change or modify without previous notice any data or specification due to changes or modification in order to improve the products presented.

Dibujado: Draw by:	L. Peña	Firma / Signed by	Sustituye a: Substitution to:	05-12-08		Pol. Ind. Villalonquén C/ Merindad de Montija, 6 (09001) Burgos - España tel.: 947 28 11 08 Fax.: 947 28 11 12
Comprobado: Check by:	A. Serna		Sustituido por: Sustituted by:			